

ROLLI DAYS

strade e palazzi da vivere

Genova, 2 - 3 aprile 2016

Nel 2016 ricorre il **decennale** del riconoscimento da parte dell'UNESCO del sito
"Le Strade Nuove e il Sistema dei Palazzi dei Rolli", conferito nel 2006.

Per celebrare l'anniversario, Genova propone tre edizioni dei Rolli Days:

2-3 aprile; 28-29 maggio; 15-16 ottobre

2016 marks the tenth anniversary of UNESCO's recognition of "The Strade Nuove and the system of the Palazzi dei Rolli" as a World Heritage Site in 2006.

To celebrate this anniversary, Genoa will be putting on three editions of the Rolli Days in 2016:

April 2-3, May 28-29 and October 15-16

Sabato 2 e domenica 3 aprile dalle ore 10 alle ore 19 accesso gratuito ai palazzi e ai musei, salvo eccezioni segnalate nel programma.

From Saturday 2 to Sunday 3, April, from 10 am to 7 pm, free admission to the palaces and museums, exceptions are reported in the program.

Il programma completo della manifestazione sarà scaricabile dai siti web:

The full program with all the events will be available free download on the websites:

www.visitgenoa.it - www.rolliestradenuove.it

www.palazzoducale.genova.it - www.museidigenova.it

Informazioni e prenotazioni visite guidate | Information and guided tours reservations

IAT: Via Garibaldi 12r e Porto Antico, Palazzina Santa Maria

+39 010.5572903 - info@visitgenoa.it - www.visitgenoa.it

Per informazioni sull'accessibilità alle persone disabili:

For information on disabled access see:

www.rolliestradenuove.it - www.museidigenova.it

 **www.visitgenoa.it/it/app**
 **Genova Eventi e Cultura | GenovaTurismo**
 **@genovamorethanthis**

 **@GenovaEventi**
 **#RolliDaysGenova**
 **Genova More Than This**

ROLLI DAYS

strade e palazzi da vivere

Genova, 2 - 3 aprile 2016



art: barresi@graficafuori.it | foto di copertina: Studio Leoni

Legenda / Legend



Perimetro del sito iscritto nel Patrimonio dell'Umanità UNESCO
Boundary of the UNESCO World Heritage Site



Palazzi del Sistema dei Rolli
iscritti nel Patrimonio dell'Umanità UNESCO
*Palazzi of the Sistema dei Rolli
inscribed in the UNESCO World Heritage Site*



Palazzi del Sistema dei Rolli
Palazzi of the Sistema dei Rolli



Palazzi visitabili per i Rolli Days
(La numerazione dei palazzi fa riferimento all'Unesco)
Palazzi open to visitors during the Rolli Days
(Numbered according to the UNESCO list)



Chiese visitabili per i Rolli Days
Churches open to visitors during the Rolli Days



Villa del Principe: 5 minutes' walk from Palazzo Reale or the Principe metro station (direction Brin)



Villa Imperiale, Via San Fruttuoso
Villa Migone, Via San Fruttuoso 68
Bus 18, 18/ dalle fermate NUNZIATA oppure
PORTELLO/INTERIANO con discesa fermata TERRALBA/TORTI
Villa Imperiale, Via San Fruttuoso
Villa Migone, Via San Fruttuoso 68
Take the 18 or 18/ bus from the stop at Nunziata or Portello/Interiano
and get off at the Teralba/Torti stop



Informazioni turistiche IAT: Via Garibaldi 12r e Area Porto Antico
IAT Tourist information office: Via Garibaldi and Porto Antico



Fermate metropolitana / Metro stations

Per motivi di sicurezza l'accesso ad alcuni spazi interni avverrà in modo scaglionato
For safety reason entry to some buildings will be staggered.

Il programma potrebbe subire variazioni per cause indipendenti dall'organizzazione.

I PALAZZI DEI ROLLI

23 PALAZZI DEI ROLLI APERTI E VISITABILI DALLE ORE 10 ALLE ORE 19*

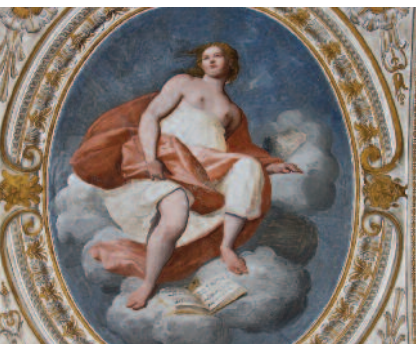
Studenti, dottorandi e ricercatori dell'Università degli Studi di Genova accoglieranno i visitatori nei Palazzi e saranno a disposizione per illustrare la magnificenza delle antiche dimore e le opere dei grandi maestri che le decorarono.

**(tranne nei casi segnalati diversamente)*

23 PALAZZI DEI ROLLI OPEN TO VISITORS FREE OF CHARGE FROM 10 AM TO 7 PM*

Students, doctoral candidates and researchers from the University of Genoa will be on hand to welcome visitors to the palazzi and to illustrate the magnificence of these historic dwelling-places and the works by grand masters that decorate them.

**(unless stated otherwise)*



- 11 PALAZZO TOBIA PALLAVICINO
VIA GARIBALDI 4

interni visitabili
con studenti in Beni Culturali



- 12 PALAZZO ANGELO GIOVANNI SPINOLA
VIA GARIBALDI 5

atrio visitabile



- 14 PALAZZO NICOLOSIO LOMELLINO
VIA GARIBALDI 7

atrio ninfeo visitabile
Visite guidate (a pagamento) agli interni
del Primo Piano Nobile e del giardino segreto
(**accessibilità solo all'atrio ninfeo**)

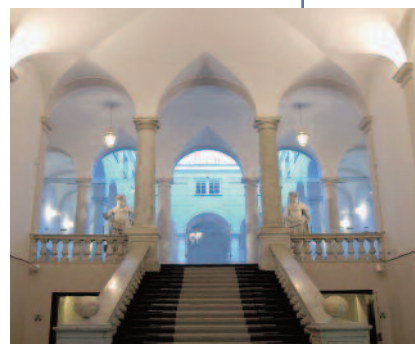


- 17 PALAZZO BALDASSARRE LOMELLINI
VIA GARIBALDI 12

aperto solo sabato
interni visitabili

- 16 PALAZZO NICOLÒ GRIMALDI
(Musei di Strada Nuova - Palazzo Tursi)
VIA GARIBALDI 9

interni visitabili



- 19 PALAZZO RIDOLFO MARIA
E GIO FRANCESCO I BRIGNOLE SALE
(Musei di Strada Nuova - Palazzo Rosso)
VIA GARIBALDI 18

interni visitabili



- 18 PALAZZO LUCA GRIMALDI
(Musei di Strada Nuova - Palazzo Bianco)
VIA GARIBALDI 11

interni visitabili



- 20 PALAZZO GEROLAMO GRIMALDI
(Palazzo della Meridiana)
SALITA SAN FRANCESCO 4

atrio visitabile gratuitamente

*Salone del Cambiaso sabato e domenica dalle ore 14 alle 19
ingresso € 3 / Mostra Uomini e Dei ingresso ridotto € 5*



- 23 PALAZZO STEFANO LOMELLINI
(Palazzo Doria Lamba)
VIA CAIROLI 18 E VIA LOMELLINI 19

atrio e cortile visitabili

con studenti in Architettura
Saranno esposte riproduzioni dei disegni progettuali di
Gregorio Petroni per il palazzo, i cui originali sono in corso di
deposito presso l'Archivio di Stato di Genova (1770 circa)



- 24 PALAZZO GIACOMO LOMELLINI
(Patrone)
LARGO ZECCA 2

interni visitabili

orari: 10 - 13; 15 - 19
con studenti in Beni Culturali

- 87 PALAZZO PONZONE | NOVITA'
VIA BENZA 2

interni visitabili

con studenti in Beni Culturali. In collaborazione con
l'Associazione culturale Luoghi d'Arte
Accesso limitato, fino ad esaurimento posti.
Prenotazioni in loco, il giorno stesso.

I PALAZZI DEI ROLLI

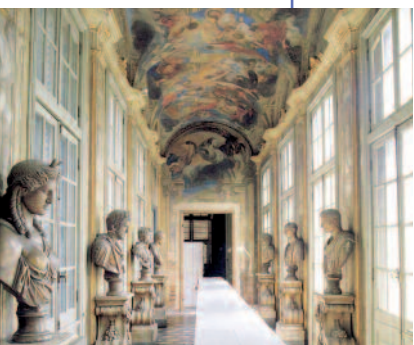


- 25 PALAZZO DE FERRARI BELIMBAU**
(Università degli Studi di Genova)
PIAZZA DELLA NUNZIATA, 2
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali
Nell'occasione sono visibili 8 dipinti, restaurati dall'Università di Genova in collaborazione con la Soprintendenza.
On the occasion of the Rolli Days, eight paintings that have been restored by the University of Genoa in collaboration with the Superintendence of Cultural Heritage will be on display to visitors.



- 86 PALAZZO NICOLÒ LOMELLINI**
(Palazzo Lauro)
PIAZZA DELLA NUNZIATA 5
atrio e scalone visitabili
con studenti in Architettura
In esposizione le tappe del restauro del palazzo ed un omaggio ad Achille Lauro, che vi fissò la sede della sua Compagnia di Navigazione.
Photographs of the various stages of restoration work on the palace will be on display accompanied by a tribute to Achille Lauro, who made the building the headquarters for his shipping company.

- 28 PALAZZO GIACOMO E PANTALEO BALBI**
(Università degli Studi di Genova)
VIA BALBI 4
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali



- 30 PALAZZO STEFANO BALBI**
(Museo di Palazzo Reale)
VIA BALBI 10
interni visitabili
orari: 9 - 19

- 31 PALAZZO CENTURIONE**
(PALAZZO DURAZZO PALLAVICINI)
VIA LOMELLINI 8
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali
(accessibilità solo all'atrio)



- 33 PALAZZO GIO BATTISTA CENTURIONE**
(Palazzo Andrea Pitto)
VIA DEL CAMPO 1
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali
orari: 10 - 13; 15 - 18

- 36 PALAZZO FRANCESCO GRIMALDI**
(Galleria Nazionale di Palazzo Spinola)
PIAZZA PELLICERIA 1
interni visitabili
orari: sabato 8.30 - 19.30; domenica 13.30 - 19.30



- 85 PALAZZO NICOLA GRIMALDI**
VICO SAN LUCA 2
interni visitabili
a cura dei Giovani Urbanisti - Fondazione Labò

- 40 PALAZZO AMBROGIO DI NEGRO**
VIA SAN LUCA 2
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali

- 73 PALAZZO LERCARI SPINOLA**
VIA DEGLI OREFICI 7
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali

- 69 PALAZZO GIO VINCENZO IMPERIALE**
PIAZZA CAMPETTO 8
interni visitabili
con studenti in Beni Culturali



Evento collaterale: sabato 2 aprile ore 19.30
GENOVA MEDIEVALE
ORIENTE E OCCIDENTE TRA MUSICA, STORIA E CUCINA
con Paola Pelissetto. A cura dell'Accademia degli Imperfetti
A pagamento. Info e prenotazioni: prenotazioni@privilegio.org

- 42 PALAZZO DE MARINI CROCE**
PIAZZA DE MARINI, 1
atrio visitabile



I Palazzi dei Rolli fanno parte di un tessuto urbano che riflette la ricchezza e la raffinatezza culturale di chi governò la città in quei secoli. In questa edizione dei Rolli Days sarà valorizzata la relazione fra i palazzi e la città, includendo visite a palazzi, chiese, piazze e ville. Le grandi collezioni dei palazzi e gli arredi delle chiese spesso erano eseguiti dagli stessi artisti, attivi sia in ambito laico che religioso, ed erano espressione di un'identica committenza. Le grandi famiglie aristocratiche infatti concorrevano tra loro nel decorare con sempre maggior sfarzo, oltre ai palazzi, anche gli spazi sacri della città.

Genoa's Palazzi dei Rolli are part of an urban fabric that reflects the wealth and cultural refinement of the city's former rulers. This Rolli Days edition will focus on the relationship between the palazzi and the city, including visits to palaces, churches, squares and villas. The large collections to be found in the various palaces and the furnishings in the churches were often the work of the same artists, who were active both in secular and religious domains. They were commissioned by a nucleus of great aristocratic families who held the patronage of the city's churches and competed with each other to decorate Genoa's sacred spaces with ever-increasing splendour.

Sabato e domenica ore 10-19 visite con studenti in Beni Culturali (durante le funzioni religiose le visite saranno interrotte)
Guided tours put on by artistic heritage students from the University of Genoa will be offered on Saturday and Sunday from 10 am to 7 pm. (No guided tours during church services.)

A BASILICA SS ANNUNZIATA DEL VASTATO
PIAZZA DELLA NUNZIATA

B CHIESA E ORATORIO DI SAN FILIPPO NERI
VIA LOMELLINI

Orario Oratorio 10 - 18

(accessibilità solo all'Oratorio)

C BASILICA DI SAN SIRO
VIA SAN SIRO, 3

Orario 9 - 12 e 16 - 19

D CHIESA DI SAN LUCA
PIAZZA SAN LUCA

E CHIESA DI SAN PIETRO IN BANCHI
PIAZZA BANCHI

F CHIESA DI SANTA MARIA DELLE VIGNE
PIAZZA DELL VIGNE



V1 VILLA DEL PRINCIPE
PIAZZA DEL PRINCIPE 4



Fatta erigere ed abitata da Andrea Doria fu concepita come una grande corte rinascimentale, in cui lavorarono artisti come Perino del Vaga.

Built by Andrea Doria this villa was conceived as a great Renaissance court and it was where artists such as Perino del Vaga worked

giardino visitabile gratuitamente

Museo visitabile:

sabato dalle ore 10 alle ore 19

ingresso ridotto con visita guidata € 5

Sarà presente un servizio caffetteria

V2 VILLA IMPERIALE
VIA SAN FRUTTUOSO
interni visitabili



con studenti in Beni Culturali

La villa venne costruita verso la fine del XV secolo. Nel salone del piano nobile si può ammirare l'affresco di Luca Cambiaso raffigurante il Ratto delle Sabine.

Villa Imperiale was built in the late fifteenth century. In the salon on the piano nobile one can admire the fresco by Luca Cambiaso depicting the Rape of the Sabine.

V3 VILLA MIGONE | NOVITA'
VIA SAN FRUTTUOSO 68
interni visitabili

con studenti in Beni Culturali

La villa, costruita nel XV secolo, divenne dei Migone nel XVIII secolo. Durante l'ultimo conflitto mondiale ospitò la firma del trattato di pace tra CLN Ligure e le truppe tedesche. Era il 25 aprile 1945.

Built in the 15th century, the villa has been the property of the Migone family since the 18th century. Towards the end of World War II, it was here that the signing of the peace treaty between Italy's National Liberation Committee (CLN) and the German troops took place on 25th April 1945.

Si ringraziano: Amministrazione Doria Pamphilj, Assoarma, Archivio di Stato, Associazione Amici di Palazzo della Meridiana, Associazione Culturale Luoghi d'Arte, Associazione Palazzo Lomellino di Strada Nuova, Associazione Terzo Millennio, Biblioteca Lercari, Casasco & Nardi, Comando Militare Regionale, Comunità di S. Egidio, Fondazione Edoardo Garrone, Fondazione Mario e Giorgio Labò, Fondazione Spinola, Giovani Urbanisti, Gruppo Vittoria Assicurazioni S.p.A., Municipio III Bassa Val Bisagno, Saloni delle Feste, Studio BC, 36° fotogramma, Via Garibaldi 12 e tutti i proprietari dei palazzi che hanno cortesemente aderito a Rolli Days.

Per il coordinamento della didattica docenti e dottori di ricerca del Dipartimento di Italianistica, Romanistica, Antichistica, Arti e Spettacolo dell'Università di Genova (Dottorato in Storia e Conservazione dei Beni culturali artistici e architettonici, Scuola di Specializzazione in beni storico artistici).

Un particolare ringraziamento agli studenti della Scuola di Scienze Umanistiche (DIRAAS, DAFIST, Dipartimento di Lingue e culture moderne) e della Scuola Politecnica (Dipartimento di Scienze per l'Architettura) dell'Università degli Studi di Genova, dell'IIS Firpo-Buonarroti, dell'ITC Rosselli, del FULGIS Liceo Linguistico G. Deledda, dell'Istituto Duchessa di Galliera, del G. Deledda International School e del Liceo Scientifico G.D. Cassini che partecipano all'iniziativa.

VISITE GUIDATE / GUIDED TOURS

Con la collaborazione di guide professioniste saranno organizzati percorsi all'interno del centro storico, alla scoperta dei tesori custoditi in alcune chiese e dimore appartenenti al Sistema dei Rolli, dove arte e architettura narrano le storie delle potenti famiglie che cambiarono il volto della città.

Visite guidate:
tariffa speciale 6 euro
(bambini gratis fino a 12 anni)
Visite guidate in lingua italiana partiranno
dallo **IAT** di Via Garibaldi alle ore 10, 10.30, 11, 11.30,
14.30, 15, 15.30, 16, 16.30, 17

Visite guidate in lingua inglese e francese
partiranno dall'atrio di **Palazzo Rosso**
In lingua inglese alle ore 10.30, 15.30, 17
In lingua francese alle ore 14.30

Informazioni e prenotazioni presso
IAT:
Via Garibaldi 12r e Area Porto Antico
+39 010.5572903 - info@visitgenova.it
Acquisto on line www.visitgenova.it

Professional guides will take you through the historic centre of the city to help you discover the hidden treasures preserved in its churches and in the dwellings that make up the "Rolli System", where art and architecture demonstrate the power and the magnificence of the families that once ruled the city.

*Guided tours:
special fee 6 euros
(free for children up to the age of 12).*
Guided tours in Italian will set off from **IAT office** in
Via Garibaldi at 10 am, 10.30 am, 11 am, 11.30 am,
2.30 pm, 3 pm, 3.30 pm, 4 pm, 4.30 pm and 5 pm

Guided tours in English will start
from the atrium of **Palazzo Rosso**
at 10.30 am, 3.30 pm and 5 pm
and in French at 2.30 pm

Information and reservations
IAT - Tourist Information Office:
Via Garibaldi 12r and Area Porto Antico
+39 010.5572903 - info@visitgenova.it
Purchase online www.visitgenova.it

ATTIVITÀ PER FAMIGLIE / ACTIVITIES FOR FAMILIES



Sabato e domenica presso Kids in the City nell'atrio di Palazzo Ducale laboratori per bambini dai 5 agli 11 anni. A pagamento.
Prenotazione obbligatoria: didattica@palazzoducale.genova.it
On Saturday and Sunday at the space Kids in the City in the atrium of Palazzo Ducale workshops for children aged 5 - 11. Admission with fee.
Reservation required: didattica@palazzoducale.genova.it.
Per informazioni e laboratori / For information and workshops:
didattica@palazzo-ducale.genova.it - www.palazzoducale.genova.it

MUSEI E PARCHI DI NERVI - VILLA GRIMALDI FASSIO

DOMENICA 3 APRILE 2016 - ORE 11 - 18
L'atelier delle arti

Tra arte e natura, insieme, per scoprire, giocare, sperimentare, costruire, narrare.

Laboratori didattici gratuiti per bambini e adulti

A cura dei Servizi Educativi e Didattici del Settore Musei e Biblioteche e dell'Associazione Après la nuit in collaborazione con Associazione Storie di barche, Associazione Ugo e Parco dell'Aveto

Villa Grimaldi Fassio - Raccolte Frugone: Via Capolungo, 9, 16167 - www.museidigenova.it

Il Sistema dei Palazzi dei Rolli

Il sito UNESCO "Genova, le Strade nuove e il sistema dei palazzi dei Rolli" conserva spazi urbani unitari di epoca tardo-rinascimentale e barocca, fiancheggiati da oltre cento palazzi di famiglie nobiliari cittadine. Le maggiori dimore, varie per forma e distribuzione, erano sorteggiate da liste ufficiali (rolli) per ospitare le visite di Stato. I palazzi, spesso eretti su suolo declive, articolati in sequenza atrio-cortile-scalone-giardino e ricchi di decorazioni interne, esprimono una singolare identità sociale ed economica che inaugura l'architettura urbana di età moderna in Europa. L'iscrizione nella Lista del Patrimonio Mondiale conferma l'eccezionale valore universale di un sito culturale che meriti di essere protetto per il bene dell'umanità intera.

The site "Genoa: Le Strade Nuove and the system of the Palazzi dei Rolli" forms an organic urban unit made up of late-Renaissance and Baroque streets and squares lined by over a hundred palaces belonging to the city's noble families. The grandest residences, each with its own architectural style and individual character, were on official lists (Rolli), and lots were drawn to decide which palace would have the privilege of playing host to visiting state dignitaries. Often erected on sloping ground, the palazzi were designed according to the sequence atrium-courtyard-grand staircase-garden and boast richly decorated interiors. They embody a distinctive social and economic identity and mark the beginning of the era of modern urban architecture in Europe. Inscription on the World Heritage List confirms the exceptional universal value of a natural site which deserves protection for the benefit of all humanity.

ANNULLO FILATELICO

In occasione del decennale del sito Unesco di Genova, Poste Italiane parteciperà ai Rolli Days con uno speciale annullo filatelico dedicato ai Palazzi di Rolli. **A Palazzo Tursi sabato 2 dalle 10 alle 18**
*In the occasion of the 10th Anniversary of Genoa Unesco Site, Poste Italiane will participate in the Rolli Days with a special post stamp dedicated to the Rolli Palaces. **Palazzo Tursi, Saturday April 2 from 10 am to 6 pm.***

CONCERTO / CONCERT

SABATO 2 APRILE 2016 - ORE 20.30 | PALAZZO TURSI - SALONE DI RAPPRESENTANZA
Schwanengesang - Canto del cigno 1828
FRANZ SCHUBERT

Mirella Di Vita *soprano*, Corrado Orlando *clarinetto*, Natalino Ricciardo *corno*, Valentina Messa *pianoforte*
Giulia Ferraro, Creusa Suardi, Maria Grazia Campisi, *relatrici* - A cura dell'Associazione Culturale Pasquale Anfossi

EUROPA CUP 2016

Dall'8 al 10 aprile Genova si veste di fiori e ospita l'Europa Cup 2016, campionato Europeo di Arte Floreale.
For those wanting to come back to Genoa, the city will be bedecked with flowers for the 2016 Europa Cup, the European Floral Championships taking place from 8th to 10th April.